

Literal translation (Traducción literal)

Término	Literal translation
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Traducción (507)
Temática	Tipo de traducción
Definición del término	A translation made on a level lower than is sufficient to convey the content unchanged while observing TL norms
Fuente / Autor (del término)	Shuttleworth, M., & Cowie, M. (2014). Dictionary of translation studies. Routledge.
Contexto del término	Neither Spanish nor Portuguese have a literal translation of the English term "governance" or the French "gouvernance"
Fuente / Autor (del contexto)	Balbis, J. (2001). ONGs, gobernancia y desarrollo en América Latina y el Caribe. Seminar on NGOs, Governance and Development in Latin America and the Caribbean, Montevideo.
Equivalente en español	Traducción literal
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	Método literal
Información geográfica de la variante en español	España (Esp.) (194)

Definición del término en español	Técnica de traducción que consiste en traducir palabra por palabra un sintagma o expresión.
Fuente / Autor (del término en español)	Albir, A. H. (2001). Traducción y traductología: introducción a la traductología. En Cátedra eBooks. http://ci.nii.ac.jp/ncid/BB17967369
Contexto del término en español	No existe en español ni en portugués una traducción literal del término inglés "governance" o del francés "gouvernance".
Fuente / Autor (del contexto en español)	Balbis, J. (2001). ONGs, gobernancia y desarrollo en América Latina y el Caribe. Seminar on NGOs, Governance and Development in Latin America and the Caribbean, Montevideo.
Comentarios	A veces se entiende que la traducción literal incluye la noción afín de traducción palabra por palabra (word-for-word translation)
